



HN289 Digital Personal Scale

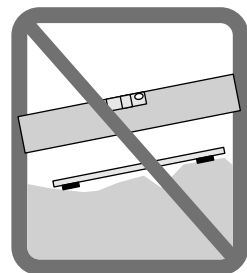
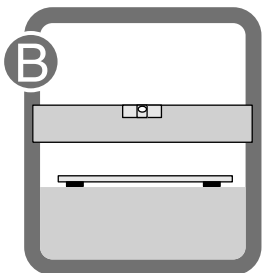
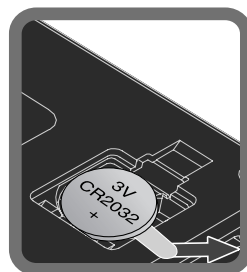
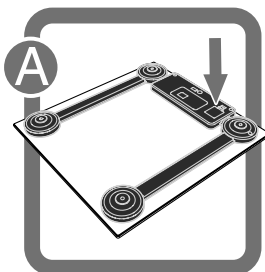
- (EN) Instruction Manual
- (IT) Istruzioni per l'uso
- (DE) Gebrauchsanweisung
- (FR) Mode d'emploi
- (NL) Gebruiksaanwijzing
- (ES) Manual de instrucciones
- (RU) Руководство по эксплуатации
- (AR) كتيب الإرشادات
- (BG) Наръчник с инструкции
- (CS) Návod k obsluze
- (DA) Brugsanvisning
- (EL) Εγχειρίδιο Οδηγιών
- (ET) Kasutusjuhend
- (FI) Käyttöohje
- (HR) Upute za korištenje
- (HU) Használati útmutató
- (LT) Naudojimo instrukcija
- (LV) Lietošanas instrukcija
- (NO) Bruksanvisning
- (PL) Instrukcja obsługi
- (PT) Manual de Instruções
- (RO) Manual de utilizare
- (SL) Navodila za uporabo
- (SK) Návod na obsluhu
- (SR) Uputstvo za upotrebu
- (SV) Instruktionsmanual
- (TR) Kullanma Kılavuzu

All for Healthcare

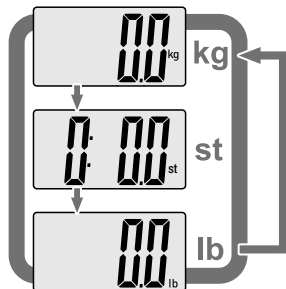
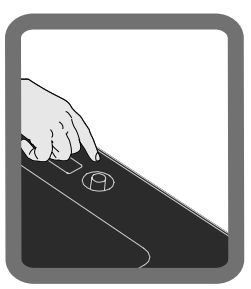
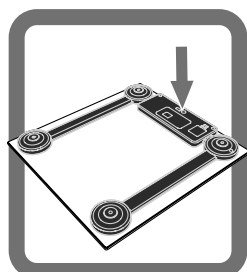
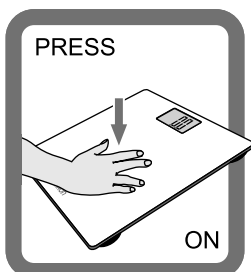


- (EN)** Thank you for purchasing the OMRON Digital Personal Scale. Before using this scale for the first time, please be sure to read this Instruction Manual carefully and use the scale safely and properly. Please keep this Instruction Manual at hand all the time for future reference.
- (IT)** Grazie per aver acquistato la bilancia pesapersona digitale OMRON. Prima di utilizzare per la prima volta l'unità, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni; utilizzare sempre l'unità correttamente e in piena sicurezza. Tenere sempre a portata di mano il manuale di istruzioni per farvi riferimento in futuro.
- (DE)** Vielen Dank, dass Sie sich für die OMRON Digitale Personenwaage entschieden haben. Lesen Sie bitte aufmerksam die Gebrauchsanweisung, bevor Sie diese Waage zum ersten Mal verwenden, und behandeln Sie die Waage vorsichtig und sachgemäß. Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung jederzeit griffbereit für die künftige Verwendung auf.
- (FR)** Merci d'avoir acheté la balance personnelle numérique OMRON. Avant la première utilisation, lisez attentivement le présent mode d'emploi afin d'utiliser la balance correctement et en toute sécurité. Conservez ce mode d'emploi à portée de main en permanence pour vous y référer ultérieurement.
- (NL)** Hartelijk dank voor het aanschaffen van de OMRON Digitale personenweegschaal. Lees voordat u deze weegschaal voor het eerst gebruikt de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en gebruik de weegschaal veilig en op de juiste manier. Houd deze gebruiksaanwijzing bij de hand, zodat u deze later kunt raadplegen.
- (ES)** Gracias por adquirir la báscula personal digital OMRON. Antes de utilizar esta báscula por primera vez, asegúrese de leer atentamente este manual de instrucciones y utilizar la báscula de un modo correcto y seguro. Mantenga este manual de instrucciones a mano en todo momento para futuras consultas.
- (RU)** Благодарим Вас за приобретение персональных цифровых весов OMRON. Перед первым использованием прибора внимательно прочтите руководство по эксплуатации и используйте прибор в соответствии с инструкциями. Сохраните данное руководство и обращайтесь к нему по мере необходимости.
- (AR)** شكرًا لشراكم الميزان الشخصي الرقمي من OMRON. قبل استخدام الجهاز لأول مرة، يُرجى قراءة كتيب التعليمات بعناية واستخدام الجهاز بالطريقة السليمة واللائقة الموصى بها. يُرجى الاحتفاظ بكتيب الإرشادات هذا في متناول اليد للرجوع إليه مستقبلاً.
- (BG)** Благодарим ви за покупката на цифровия персонален кантар на OMRON. Преди да започнете да използвате кантара, моля, внимателно прочетете това ръководство с инструкции и използвайте кантара по безопасен и правилен начин. Моля, пазете това ръководство с инструкции на удобно място за бъдеща справка.
- (CS)** Děkujeme vám, že jste si koupili digitální osobní váhu OMRON. Před prvním použitím váhy si prosím pečlivě přečtěte tento návod k obsluze, abyste mohli váhu používat správně a bezpečně. Mějte prosím návod k obsluze vždy po ruce, abyste do něj mohli kdykoli nahlédnout.
- (DA)** Tillykke med din nye digitale OMRON-bædevægt. Før du bruger vægten første gang, bedes du læse denne brugsanvisning omhyggeligt og bruge vægten sikkert og korrekt. Gem brugsanvisningen til senere brug.
- (EL)** Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε την Ψηφιακή ζυγαριά μπάνου της OMRON. Πριν χρησιμοποιήσετε αυτήν τη ζυγαριά για πρώτη φορά, παρακαλούμε φροντίστε να διαβάσετε αυτό το Εγχειρίδιο οδηγιών με προσοχή και να χρησιμοποιήσετε τη ζυγαριά σωστά και με ασφάλεια. Φυλάξτε αυτό το Εγχειρίδιο οδηγιών για μελλοντική αναφορά.
- (ET)** Täname teid OMRONI digitaalse personaalkaalu ostu eest. Enne kaalu esmakordset kasutamist lugege hoolikalt läbi käesolev kasutusjuhend ning kasutage kaalu ohutult ja nõuetekohaselt. Hoidke käesolevat kasutusjuhendit alati käepärast edaspidiseks kasutamiseks.
- (FI)** Kiitämme OMRON:in digitaalisen henkilövaa'an ostamisesta. Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen vaa'an käyttöä, jotta osaat käyttää vaakaa turvallisesti ja oikein. Pidä käyttöohje aina käsillä myöhemmästä tarvetta varten.
- (HR)** Zahvaljujemo Vam što ste kupili digitalnu osobnu vagu OMRON. Prije prve uporabe vage pažljivo pročitajte ove Korisničke upute te vagu koristite na siguran i ispravan način. Ove Korisničke upute imajte pri ruci za ubuduće.
- (HU)** Köszönjük, hogy az OMRON digitális szobamérleget választotta. Mielőtt használnatba venné a mérleget, feltétlenül olvassa el alaposan a használati utasítást, és használja biztonságosan és rendeltetésszerűen a mérleget. Tartsa mindig kéznél a használati utasítást, hogy később referenciaként használhassa.
- (LT)** Dėkojame, kad įsigijote „OMRON“ skaitmenines asmenines svarstyklės. Prieš naudojimą atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, tada saugiai ir tinkamai naudokite svarstyklės. Naudojimo instrukcija visada laikykite po ranka, kad galėtumėte atsiversti vos tik prireikus.
- (LV)** Pateicamies, ka iegādājāties OMRON personiskos digitālos svarus. Pirms svaru lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju, lai varētu pareizi izmantot ierīci. Lūdzu, saglabāiet šo lietošanas instrukciju plašākas informācijas ieguvei nākotnē.
- (NO)** Takk for at du har kjøpt denne digitale personvekten fra OMRON. Les nøye gjennom denne brukerveiledningen før du bruker vekten for første gang, og pass på at du bruker den riktig. Ta vare på denne brukerveiledningen, slik at du kan slå opp i den når du trenger det.
- (PL)** Dziękujemy za zakup osobistej wagi cyfrowej OMRON. Przed pierwszym użyciem wagi należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i stosować się do zawartych w niej informacji. Instrukcję tę należy zachować w pobliżu wagi w celach referencyjnych.
- (PT)** Obrigado por ter adquirido o balanço pessoal digital da OMRON. Antes de utilizar esta balança pela primeira vez, leia cuidadosamente o presente manual de instruções e utilize a balança de forma segura e adequada. Guarde este manual de instruções num local acessível para consulta futura.
- (RO)** Vă mulțumim pentru achiziția cântarului digital personal OMRON. Înainte de a utiliza acest cântar pentru prima dată, citiți cu atenție acest Manual de Instrucțiuni și utilizați cântarul corect și în condiții de siguranță. Păstrați acest Manual de Instrucțiuni în permanență la îndemână, pentru consultări ulterioare.
- (SI)** Zahvaljujemo se vam za nakup digitalne osebne tehtnice OMRON. Pred prvo uporabo tehtnice pazljivo preberite ta priročnik z navodili, da boste tehtnico uporabljali varno in pravilno. Prosimo vas, da ta priročnik z navodili shranite na dosegu za prihodnjo uporabo.
- (SK)** Ďakujeme Vám, že ste si kúpili digitálnu osobnú váhu OMRON. Pred prvým použitím tejto váhy si dôkladne prečítajte tento návod a váhu používajte predpísaným spôsobom a v zmysle uvedených bezpečnostných pokynov. Tento návod majte stále pre prípad potreby pri ruke.
- (SR)** Hvala vam što ste kupili digitalnu ličnu vagu za merenje kompanije OMRON. Pre prve upotrebe vage, pažljivo pročitajte ovo uputstvo, a vagu upotrebijavajte na bezbedan i pravilan način. Ovo uputstvo uvek držite pri ruci radi buduće upotrebe.
- (SV)** Tack för att du valde OMRON digital personvåg. Innan du använder vågen för första gången bör du läsa igenom användarhandboken nogg så att du använder vågen säkert och på rätt sätt. Spara alltid användarhandboken så att den finns tillhands för framtida behov.
- (TR)** OMRON Dijital Kişisel Tartısını satın aldığınız için teşekkürler. Bu üniteyi kullanmadan önce, bu Kullanım Kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun ve üniteyi güvenli ve talimatlara uygun şekilde kullanın. Bu Kullanım Kılavuzunu daha sonra başvurmak üzere ulaşabileceğiniz bir yerde saklayın.

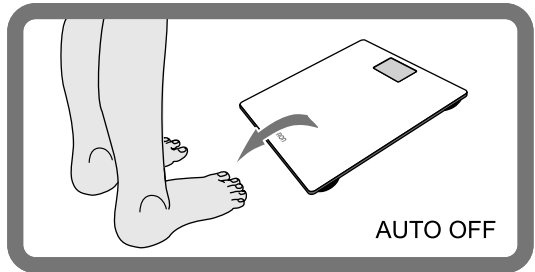
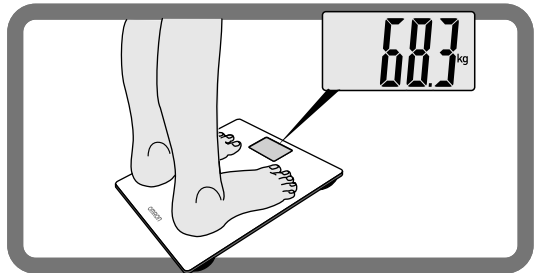
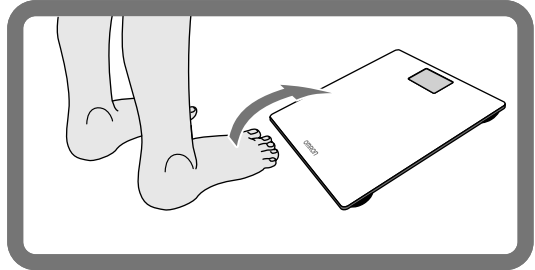
- (EN) Starting
- (IT) Avvio
- (DE) Inbetriebnahme
- (FR) Mise en service
- (NL) Ingebruikname
- (ES) Puesta en marcha
- (RU) Начало эксплуатации
- (AR) البدء
- (BG) Стартиране
- (CS) Zapnutí přístroje
- (DA) Start
- (EL) Πριν από τη χρήση
- (ET) Alustamine
- (FI) Käynnistys
- (HR) Pokretanje
- (HU) Használatba vétel
- (LT) Įjungimas
- (LV) Lietošanas sākšana
- (NO) Starte
- (PL) Włączenie
- (PT) Iniciar
- (RO) Pornire
- (SI) Začetek
- (SK) Uvedenie do činnosti
- (SR) Početak upotrebe
- (SV) Börja använda
- (TR) Başlangıç



- (EN) Unit switch kg/st/lb
- (IT) Cambio unità kg/st/lb
- (DE) Umstellung der Einheiten kg/st/lb
- (FR) Changement d'unités kg/st/lb
- (NL) Eenheid wijzigen (kg/st/lb)
- (ES) Cambio de unidades a kg/st/lb
- (RU) Переключение единицы измерения (кг/стоун/фунт)
- (AR) تبديل الوحدة كجم/حجر/ رطل
- (BG) Превключване на единици кг/ст/lb
- (CS) Přepínání jednotek kg/st/lb
- (DA) Enhedsvælger kg/st/lb
- (EL) Διακόπτης μονάδας kg/st/lb
- (ET) Kaaluühikute muutmine kg/st/lb
- (FI) Yksikköjen vaihto kg/st/lb
- (HR) Promjena jedinica kg/st/lb
- (HU) Mértékegység váltása: kg/st/lb
- (LT) Matavimo vienetų jungiklis kg / st / lb (kilogramų / stonų / svarų)
- (LV) Mērvienības slēdzis kg/st/lb (kilogrami/stouni/mārciņas)
- (NO) Bytte måleenhet kg/st/lb
- (PL) Przełączanie jednostek kg/st/lb
- (PT) Interruptor da unidade kg/st/lb
- (RO) Comutator unități de măsură kg/st/lb
- (SI) Preklop med kg/st/lb
- (SK) Nastavenie jednotky kg/st/lb
- (SR) Izbor jedinice kg/st/lb
- (SV) Växla enhet kg/st/lb
- (TR) Birim değişimi kg/st/lb



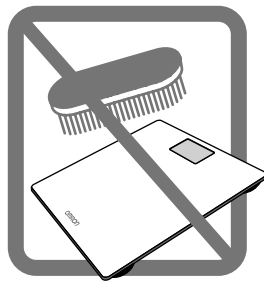
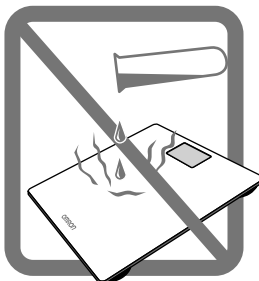
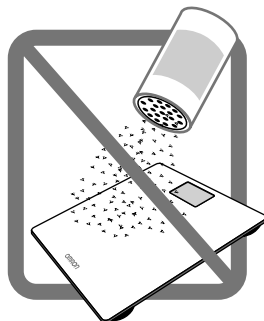
- (EN) Weighing
- (IT) Controllo del peso
- (DE) Wiegen
- (FR) Pesée
- (NL) Weegen
- (ES) Cómo pesarse
- (RU) Взвешивание
- (AR) الوزن
- (BG) Претегляне
- (CS) Vážení
- (DA) Vejning
- (EL) Ζύγισμα
- (ET) Kaalumine
- (FI) Punnitus
- (HR) Vaganje
- (HU) Súlymérés
- (LT) Sverimas
- (LV) Svēršanās
- (NO) Veie
- (PL) Ważenie
- (PT) Pesagem
- (RO) Cântărire
- (SL) Tehtanje
- (SK) Váženie
- (SR) Merenje
- (SV) Vägning
- (TR) Ağırlık ölçümü



- (EN) Don't move scale just before weighing, because weighing results may be affected.
 (IT) Non spostare la bilancia appena prima di pesarsi, in quanto ciò potrebbe influire sulla misurazione del peso.
 (DE) Waage kurz vor dem Wiegen nicht mehr bewegen, da ansonsten die Messergebnisse beeinträchtigt werden.
 (FR) Ne déplacez pas la balance juste avant la pesée, car les résultats pourraient être faussés.
 (NL) Verplaats de weegschaal niet net voor gebruik, omdat dit de weegresultaten kan beïnvloeden.
 (ES) No mueva la báscula justo antes de pesarse ya que puede afectar a los resultados del peso.
 (RU) Не двигайте прибор перед взвешиванием, в противном случае это может повлиять на результаты измерений.
 (AR) لا تحرك الجهاز قبل القياس مباشرة، حيث قد يؤثر هذا على نتائج قياس الوزن.
 (BG) Не местете кантара непосредствено преди претегляне, тъй като това може да повлияе на резултатите.
 (CS) Váhou těsně před vážením nehýbejte, mohlo by dojít k ovlivnění výsledků vážení.
 (DA) Flyt ikke vægten lige før vejning, det kan påvirke måleresultatene.
 (EL) Μη μετακινήσετε τη ζυγαριά λίγο πριν το ζύγισμα, καθώς μπορεί να επηρεαστούν τα αποτελέσματα του ζυγίσματος.
 (ET) Ärge liigutage kaalu vahetult enne kaalumist, kuna see võib mõjutada kaalumise tulemust.
 (FI) Älä siirrä vaakaa juuri ennen punnitusta, se saattaa vaikuttaa tuloksiin.
 (HR) Vagu nemojte pomicati neposredno prije vaganja jer to može utjecati na rezultate vaganja.
 (HU) Ne helyezze át közvetlenül mérés előtt a mérleget, mert az befolyásolhatja a mérési eredményt.
 (LT) Prieš sverdamiesi, nejudinkite svarstyklį, nes rezultatai gali būti netikslūs.
 (LV) Pirms svēšanās nekustiniet svarus, jo tas var ietekmēt svēšanās rezultātus.
 (NO) Ikke flytt vekten rett før du skal veie deg, det kan påvirke måleresultatet.
 (PL) Nie należy przestawiać wagi tuż przed ważeniem, ponieważ może to wpłynąć na wynik ważenia.
 (PT) Não mova a balança antes da pesagem, porque os resultados da mesma podem ser afectados.
 (RO) Nu deplasați cântarul imediat înainte de cântărire, deoarece rezultatele cântăririi pot fi afectate.
 (SL) Tik pred tehtanjem tehtnice ne premikajte, saj to lahko vpliva na rezultat tehtanja.
 (SK) Váhou bezprostredne pred vážením nehýbte, lebo by to mohlo ovplyvniť výsledok merania.
 (SR) Pre merenja vagu nemojte pomerati jer to može uticati na rezultat merenja.
 (SV) Flytta inte vågen precis före vägning, eftersom det kan påverka vägningens resultat.
 (TR) Tartmadan önce tartıyı hareket ettirmeyin, çünkü tartı sonuçları etkilenebilir.

4

- (EN) Cleaning
 (IT) Pulizia
 (DE) Reinigung
 (FR) Nettoyage
 (NL) Reiniging
 (ES) Limpieza
 (RU) Очистка
 (AR) التنظيف
 (BG) Почистване
 (CS) Čištění
 (DA) Rengøring
 (EL) Καθαρισμός
 (ET) Puhastamine
 (FI) Puhdistus
 (HR) Čišćenje
 (HU) Tisztítás
 (LT) Valymas
 (LV) Tīrīšana
 (NO) Rengjøring
 (PL) Czyszczenie
 (PT) Limpeza
 (RO) Curățare
 (SL) Čiščenje
 (SK) Čistenie
 (SR) Čišćenje
 (SV) Rengöring
 (TR) Temizleme



FR Remarques sur la sécurité

Les symboles et leurs définitions sont présentés ci-dessous :

⚠ Avertissement : Une utilisation incorrecte peut provoquer la mort ou des blessures graves.

⚠ Attention : Une utilisation incorrecte peut provoquer des blessures ou des dommages matériels.

⚠ Avertissement :

- Ne commencez jamais un traitement axé sur la réduction du poids ou l'effort physique sans consulter un médecin généraliste ou un médecin spécialiste.
- N'utilisez pas la balance sur des surfaces glissantes (sol mouillé, par exemple).
- Conservez la balance hors de portée des jeunes enfants.
- Ne sautez pas sur la balance et ne sautez pas dessus.
- N'utilisez pas cette balance lorsque votre corps et/ou vos pieds sont mouillés, après avoir pris un bain, par exemple.
- Ne montez pas sur le bord ou sur la zone d'affichage de la balance.
- Les personnes handicapées ou physiquement fragiles doivent toujours demander l'assistance d'une autre personne lorsqu'elles utilisent cette balance. Utilisez une barre d'appui ou un autre soutien pour monter sur la balance.
- Si vous recevez dans les yeux du liquide provenant de la pile, rincez immédiatement et abondamment avec de l'eau pure. Consultez immédiatement un médecin.
- N'introduisez pas les doigts dans une fente ni à l'intérieur de la balance.
- Utilisez la balance à l'intérieur.
- Utilisez la balance exclusivement pour vous peser.

⚠ Attention :

- La balance est homologuée pour une utilisation humaine uniquement.
- La balance est en verre glissant, attention à ne pas tomber.

- Nettoyez systématiquement la balance avant utilisation lorsqu'elle est utilisée par des personnes souffrant d'une affection cutanée du pied.
- Ne la rangez pas dans des endroits exposés à des produits chimiques ou à des vapeurs corrosives.
- Lisez attentivement le présent mode d'emploi avant utilisation, vous y trouverez également des informations complémentaires sur chaque fonction.
- Ne placez pas la balance contre le mur. Ceci risquerait de provoquer des blessures et de perturber son fonctionnement.
- Ne démontez pas, ne réparez pas et ne remaniez pas la balance.
- N'utilisez pas de pile non recommandée pour cette balance. N'introduisez pas la pile en inversant les polarités.
- Remplacez immédiatement la pile usagée par une pile neuve.
- Ne jetez pas la pile au feu.
- Si vous recevez sur la peau ou les vêtements du liquide provenant de la pile, rincez immédiatement et abondamment avec de l'eau pure.
- Retirez la pile de cette balance lorsque vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant une longue période (environ trois mois ou plus).
- Cette balance est destinée à une utilisation au domicile uniquement. Elle n'est pas conçue pour une utilisation dans les hôpitaux et autres établissements médicaux. Elle ne répond pas aux normes de qualité requises pour un usage professionnel.

Conseil général :

- Pour des mesures correctes :
 - Veuillez ranger cette balance par terre.
 - Ne placez pas cette balance sur un sol recouvert de moquette ou d'un tapis.
 - N'entreposez pas d'objets, quels qu'ils soient, sur la plate-forme.



FR Données techniques

Description du produit	Balance personnelle numérique
Modèle	OMRON HN289 (HN-289-EBK / HN-289-ESL / HN-289-EPK / HN-289-EB)
Affichage	5 kg à 150 kg, par incréments de 0,1 kg 0 st 11 lb à 23 st 8 lb, par incréments de 0,2 lb 11 à 330 lb, par incréments de 0,2 lb
Précision du poids	5 kg à 150 kg: $\pm(1\%+0,1\text{ kg})$
Alimentation électrique	Une pile CR2032 (pile d'essai incluse)
Durée de vie des piles	Environ 1 an (à raison de 4 mesures par jour)
Température de fonctionnement / Humidité	+5°C à +35°C, 30 % à 85 % HR
Température de stockage / Humidité/Pression atmosphérique	-20°C à +60°C, 10 % à 95 % HR, 860 hPa à 1 060 hPa
Poids	Environ 1,2 kg (pile incluse)
Dimensions externes	Environ 290 (H) x 270 (L) x 22 (P) mm
Contenu de l'emballage	Balance, une pile CR2032 pour essayer la balance, mode d'emploi

Remarque : Soumis à des modifications techniques sans préavis.

Ce dispositif répond aux dispositions de la directive CEM 2004/108/CE.



OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. garantit ce produit pendant 2 ans à compter de la date d'achat.

La garantie ne couvre pas la pile, l'emballage et/ou les dommages de quelque nature que ce soit qui sont dus à une mauvaise utilisation (par exemple, une chute ou une mauvaise manipulation) par l'utilisateur. Les produits faisant l'objet d'une réclamation seront remplacés uniquement s'ils sont retournés avec la facture/le ticket d'achat original.

	Cause	Solution
E	Mouvement lors d'une mesure.	Ne bougez pas tant que la mesure n'est pas terminée.
Err	Mauvais alignement pendant la calibration automatique	Veuillez effectuer une nouvelle mesure
Lo	La pile est faible.	Remplacement de la pile
----	Le poids sort de l'intervalle de pesée (plus de 150 kg).	Plage de pesée: 5 - 150 kg 0 st 11 lb - 23 st 8 lb 11 - 330 lb

FR Mise au rebut appropriée de ce produit (DEEE) et de la pile



Mise au rebut de la pile conformément à la directive européenne 2006/66/CE

Les piles ne font pas partie des déchets ménagers courants. Vous devez les ramener au point de collecte de votre municipalité ou à un point de vente commercialisant ce type de pile.



Mise au rebut des appareils électriques et électroniques conformément à la directive européenne 2012/19/UE

Ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager courant, mais il doit être rapporté à un point de collecte destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques.

Vous pourrez obtenir des informations complémentaires auprès de votre municipalité ou de ses services d'élimination des déchets ou bien auprès du détaillant qui vous a vendu votre produit.

**Addresses/Adresses/Adressen/Direcciones/Indirizzi/Adressen/Адреса/
العناوين/Адреси/Adresy/Adresser/Διευθύνσεις/Addressid/Osoitteet/Adrese/
Címek/Adresai/Adreses/Adresser/Adresy/Endereços/Adrese/Naslovi/
Adresy/Adrese/Adresser/Adresler**

Manufacturer / Fabricant / Hersteller / Fabricante / Produttore / Fabrikant / Производител / Üretici / الشركة المصنعة / Производител / Výrobce / Producent / Κατασκευαστής / Tootja / Valmistaja / Proizvodač / Gyártó / Gamintojas / Ražotājs / Produzent / Producent / Fabricante / Producător / Výrobca / Proizvajalec / Proizvodač / Tillverkare 	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, Kyoto, 617-0002 JAPAN
EU-representative / Mandataire dans l'UE / EU-Vertreter / Representante en la UE / Rappresentante per l'UE / Vertegenwoordiging in de EU / Представитель в ЕС / AB temsilcisi / جهة التمثيل بالاتحاد الأوروبي / Представител за ЕС / Zástupce pro EU / EU-representant / Αντιπρόσωπος στην ΕΕ / Esindaja Euroopa Liidus / EU-edustaja / Predstavnístvo u Európskej únii / EU-képviselő / Atstovybė ES šalyje / Pārstāvis Eiropas Savienībā / EU-representant / Przedstawiciel handlowy w UE / Representante da UE / Reprezentant pentru UE / Zastúpenie v EÚ / EU predstavnik / Predstavnik u EU / EU-representant EC REP	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS www.omron-healthcare.com
Subsidiary / Succursale / Niederlassung / Empresa filial / Consociata / Tochteronderneming / Филиал / الشركات التابعة / Филиал / Pobočka / Datterselskab / Θυγατρική / Tütarettevõte / Tytäryhtiö / Podružnica / Leányvállalat / Dukterinē bendrovē / Filiale / Filial / Filia / Filial / Subsidiară / Dcérska spoločnosť / Podružnica / Podružnica / Dotterbolag / Yan Kurulus	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, U.K. OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH Gottlieb-Daimler-Strasse 10, 68165 Mannheim, GERMANY www.omron-healthcare.de
	OMRON SANTÉ FRANCE SAS 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, FRANCE Uniquement pour le marché français: OMRON Service Après Vente N° Vert 0 800 91 43 14 consommateurs@omron-sante.fr www.omron-healthcare.fr

Made in China	Proizvedeno u Kini
Fabriqu� en Chine	S�armaz�si orsz�g: K�na
Hergestellt in China	Pagaminta Kinijoje
Fabricado en China	Ra�ots K�n�
Prodoto in Cina	Produsert i K�na
Geproduceerd in China	Wyprodukowano w Chinach
�delano en K�tae	Fabricado na China
���� �� ����	Fabricat �n China
�roizvedeno v K�tai	Vyroben� v ��ne
Vyrobena v ��n�	Izdelano na Kitajskem
Fremstillet i K�na	Proizvedeno u Kini
�at���������� K�na	Tillverkad i K�na
Valmistatud Hiinas	��n'de �retilm��tir
Valmistettu Kiinassa	